



November 2023 - Novembre 2023  
Volume 39

# Newsletter – Bulletin

## Notes from the President - Notes du président

At the October meeting, we experimented a different meeting format in order to provide more direct help to our members and to create a more dynamic environment.

We first offered a 30-minute consultation period for interested members before the start of the formal part of the meeting. This activity started at 6:30 p.m., and we were happy to see that many members brought trees in order to discuss various horticultural and design aspects. We will repeat this activity at our November meeting.

In the following part of the meeting, the development of two pines were presented. Elroy Cober first walked us through the approach he used to cultivate and design a mugo pine he had acquired from a nursery in 2006. He explained how he was able to

Lors de la réunion d'octobre, nous avons expérimenté un format de réunion différent afin d'apporter une aide plus directe à nos membres et de créer un environnement plus dynamique.

Nous avons d'abord offert une période de consultation de 30 minutes aux membres intéressés avant le début de la partie officielle de la réunion. Cette activité débuta à 18 h 30 et nous avons été heureux de constater que de nombreux membres ont apporté des arbres afin d'obtenir des conseils portant sur divers aspects horticoles et de stylisation de leurs arbres. Nous répéterons cette activité lors de notre réunion de novembre.

Dans la partie suivante de la réunion, on présenta le développement de deux pins. Elroy Cober nous a d'abord expliqué l'approche qu'il a utilisée pour cultiver et mettre en forme un pin mugo qu'il avait acquis

*(Continued on:- Suite : page 2)*



### Inside this issue Dans ce numéro

Notes from the President - Notes du président.....	1
This month - Ce mois-ci .....	3
Monday, November 20 <sup>th</sup> , 2023 at 6:30 p.m. <b>Ron Kolbus Lakeside Centre</b>	
Le lundi 20 novembre; 2023 à 18 h 30 <b>Centre Ron Kolbus Lakeside</b>	
New Members - Nouveaux membres .....	3
Publicity - Publicité .....	4
Winners of renewal raffle - Gagnants du tirage pour le renouvellement.....	5
Membership renewal - Renouvellement d'abonnement.....	5
Close-up from the Show - Gros plan sur l'exposition.....	6
Executive - Exécutif .....	7
Contact Us - Nous joindre.....	7
Meeting Location - Lieu des rencontres.....	7



(Continued from: - Suite de la : page 1)

generate bud back on branches and refine the apex section of his pine.

Vianney Leduc then showed how he had developed a mugo pine in the ground over a period of about ten years. He had used the sacrificial branch method to thicken up the trunk and made use of a side branch to form the new trunk line. You can see pictures of these two pines below.

After those presentations, we opted to have a longer break period to allow more time for members to socialize. Also, during that break time, Owen Marsh led a discussion on wintering bonsai in our climate for interested members.

In the last part of the meeting, a few members presented their trees. First, was a ficus composition, including much information on the general horticultural requirements of the species; then, a twenty years old bougainvillea which was grown from a cutting to a mature tree; and, finally, a raft style portucalaria afra (opposite) which was created by taking a regular specimen and placing the trunk sideways on the soil to create a very unique composition. Such informal presentations always generates a lot of interest among members!



Mugo Pin - Pin mugo



dans une pépinière en 2006. Il expliqua comment il a pu générer des bourgeons sur les branches près du tronc et affiner la cime de son pin.

Vianney Leduc montra ensuite comment il avait développé un pin mugo en pleine terre sur une période d'une dizaine d'années. Pour ce faire, il utilisa la méthode de la branche sacrificielle pour épaissir le tronc et une branche latérale pour former la nouvelle ligne de tronc. Vous pouvez voir des photos de ces deux pins ci-dessous.

Après ces présentations, nous avons choisi d'avoir une période de pause plus longue pour permettre aux membres d'avoir plus de temps pour socialiser. De plus, pendant cette pause, Owen Marsh anima une discussion sur l'hivernage des bonsaïs dans notre climat pour les membres intéressés.

Dans la dernière partie de la réunion, quelques membres ont présenté leurs arbres. Tout d'abord, on a pu voir une composition de ficus avec forces explications sur les besoins horticoles généraux de l'espèce; puis, un bougainvillier d'une vingtaine d'années qui fut cultivé à partir d'une bouture jusqu'à un arbre mature; et, enfin, un Portucalaria afra de style radeau (ci-contre) qui fut créé en prenant un spécimen régulier et en plaçant le tronc latéralement sur le sol pour créer une composition tout à fait unique. De telles présentations informelles suscitent toujours beaucoup d'intérêt parmi les membres!



Portucalaria afra



MONDAY,  
NOVEMBER 20<sup>TH</sup>, 2023  
6:30 p.m. - Consultation  
7:00 p.m. - Meeting

LE LUNDI  
20 NOVEMBRE 2023  
18 h 30 - Consultation  
19 h - Réunion

Ron Kolbus Lakeside Centre  
102 Greenview Avenue  
Ottawa



## This month

We will again start the meeting with a **30 minute consultation period starting at 6:30 p.m.** for members who wish to receive advice on their tree. If you bring a tropical tree, please ensure to protect it from the cold by wrapping it in a plastic bag.

In the formal part of the meeting, we will discuss the various development stages of leafy trees, from the building of the trunk all the way to the refinement of the ramification

For the final part of the meeting, we encourage members to bring trees whose characteristics they would like to discuss in order to stimulate discussion.

## Ce mois-ci

Nous commencerons à nouveau la réunion par une **période de consultation de 30 minutes à compter de 18 h 30** pour les membres qui souhaitent recevoir des conseils sur leur arbre. Si vous apportez un arbre tropical, assurez-vous de le protéger du froid en l'enveloppant dans un sac en plastique.

Dans la partie formelle de la réunion, nous discuterons des différentes étapes de développement des arbres feuillus, de la construction du tronc jusqu'à l'affinement de la ramification

Pour la dernière partie de la réunion, nous encourageons les membres à apporter des arbres dont ils aimeraient discuter les caractéristiques afin de stimuler la discussion.

*Dedicated for more than 35 years in promoting interest and understanding of bonsai.*

*Faire mieux connaître et comprendre l'art du bonsaï depuis plus de 35 ans*



## New Members

A warm welcome is extended to:

*Mariko Hashimoto  
Sion Jennings*

## Nouveaux membres

Nous souhaitons la bienvenue à :

*Nancy Stanton  
Malini Vijay*



In the beautiful region of Lanaudière north of Montreal, we invite you to come and visit our installations and our collections of bonsai and penjings imported from China, Korea, Japan and Canada. We have a wide selection of pre-bonsai (yamadori) and bonsai of all sizes.

For members of the Ottawa Bonsai Society, we offer a 10% discount on pots, tools, wire and accessories.

We are open from Tuesday to Sunday from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. If you plan to visit us, it is best to notify us by phone. Guided tours are available at \$12 per person upon reservation. We accept payment by Interact as well as MasterCard and Visa.

Looking forward to sharing our passion with you!

Dans la belle région de Lanaudière au nord de Montréal, nous vous invitons à venir visiter nos installations et nos collections de bonsaïs et de penjings importés de Chine, de Corée, du Japon et du Canada. Nous avons un vaste choix de pré-bonsaï (yamadori) et de bonsaïs de toutes les tailles.

Aux membres de la Société de bonsaï d'Ottawa, nous offrons un rabais de 10% sur les pots, les outils, le fil à ligaturer et les accessoires.

Nous sommes ouverts du mardi au dimanche de 10 h à 16 h. Si vous comptez nous visiter, il est préférable de nous en prévenir par téléphone. Des visites guidées sont disponibles à 12 \$ par personne sur réservation. Nous acceptons les paiements par Interact ainsi que par MasterCard et Visa.

Au plaisir de partager notre passion avec vous!

**Suzanne Piché & Robert Smith**

**BONSAÏ GROS-BEC**

40 rue Imbeault  
St-Alphonse-Rodriguez Qc  
J0K 1W0

450 883-1196 | cell. : 514 348-7167 (Robert)

[info@bonsaigrosbec.com](mailto:info@bonsaigrosbec.com) | [www.bonsaigrosbec.com](http://www.bonsaigrosbec.com)



Regina Czapiewska



Marie Toscano



Ash Robson  
Pruning shears - Sécateur

## Winners of renewal raffle

During our October renewal campaign, forty-six members renewed their membership in the Ottawa Bonsai Society for the year 2023/2024. Five prizes were raffled among them and the results are as pictured.

Congratulations to our winners!



Jason Moore  
Long-nose tweezers  
- Pince à long nez

## Gagnants du tirage pour le renouvellement

Lors de notre campagne de renouvellement d'octobre, quarante-six membres ont renouvelé leur adhésion à la Société du bonsai d'Ottawa pour l'année 2023-2024. Cinq prix ont été tirés au sort parmi eux et les résultats sont tels qu'affichés.

Félicitations à nos gagnants !



Richard Robert  
Concave cutters  
- Ciseaux à coupe concave

## 2023 - 2024 membership renewal

For members whose membership ended on September 30th, it is now time to renew membership for another year to benefit from the many services provided by the society.

For 2023/2024, we are maintaining annual membership fees at the same level as last year:

Individual (receive Journal of the OBS by Email) .....	\$45
Individual (receive Journal of the OBS by mail) .....	\$65
Additional family members .....	\$10
Student .....	\$25
Corresponding (outside National Capital Region) .....	\$25

Payment can be made by e-transfer at:  
[info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)

Or by cheque made to: Ottawa Bonsai Society

Mailed to:

OTTAWA BONSAI SOCIETY  
PO BOX 4254 STN E  
OTTAWA ON K1S 5B3

**When renewing, please indicate which fee category is chosen.** Following receipt of your payment, a new membership card (or cards) will be sent to you.

Thank you!

## Renouvellement d'abonnement 2023-2024

Pour les membres dont l'adhésion a pris fin le 30 septembre, il est maintenant temps de renouveler l'adhésion pour une autre année afin de bénéficier des nombreux services offerts par la société.

Pour 2023/2024, nous maintenons les cotisations annuelles au même niveau que l'année dernier :

Individuel (recevoir le Journal de la SBO par courriel) ...	45 \$
Individuel (recevoir le Journal de la SBO par la poste) ...	65 \$
Autres membres de la famille .....	10 \$
Étudiant .....	25 \$
Correspondant (à l'extérieur de la région de la capitale nationale) .....	25 \$

Le paiement peut être effectué par virement électronique à [info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)

ou par chèque à l'ordre de : Société de bonsai d'Ottawa

Envoyé à:

SOCIÉTÉ DE BONSAÏ D'OTTAWA  
BP 4254 SUCC E  
OTTAWA ON K1S 5B3

**Lors du renouvellement, veuillez indiquer la catégorie de frais choisie.** Suite à réception de votre paiement, une nouvelle carte de membre (ou des cartes) vous sera envoyée.

Merci!

**Yvon Bernier**  
[info@ottawabonsai.org](mailto:info@ottawabonsai.org)

Close-up from the Show



Gros plan sur l'exposition

An advertisement for Art et Culture BONSAI. It features a large, detailed image of a bonsai tree on a rock. The text includes the company name, address, a Facebook icon, and the website URL.

Art et Culture  
**BONSAI**  
3530, 105<sup>e</sup> Avenue  
Shawinigan (Qc) G9P  
1S1



**WWW.ACBONSAI.COM**  
Votre boutique en ligne dédiée au Bonsaï  
Your dedicated Online Bonsaï Store



<b>2023 – 2024</b>	
<b>Executive</b>	<b>Exécutif</b>
<b>President</b>	<b>Président</b>
Vianney Leduc	
<b>Vice-President</b>	<b>Vice-président</b>
Owen Marsh	
<b>Treasurer</b>	<b>Trésorier</b>
Yvon Bernier	
<b>Librarian</b>	<b>Bibliothécaire</b>
Charles Lacombe	
<b>Public Relations</b>	<b>Relations publiques</b>
Ibrahim Eryuzlu	
<b>Editors</b>	<b>Éditeurs</b>
Yvon Bernier Charles Lacombe	
<b>Steering Group</b>	<b>Conseil directeur</b>
Yvon Bernier Elroy Cober Ibrahim Eryuzlu Vianney Leduc Judy McDonald Owen Marsh	

## Meeting Location

**RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE**

Coming from the East on Carling Avenue:  
turn right on Greenview Avenue (which is the entrance to Britannia Park).  
Continue on Greenview for about one kilometer (to the end of the road).  
The Kolbus Centre is on the right side of the road with a large parking area across the road on the left.  
Please note that Greenview Avenue is the northern extension of Pinecrest Road.

**RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE**  
102 GREENVIEW AVE  
OTTAWA ON K2B 8J8

## Lieu des rencontres

**CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE**

Venant de l'est sur l'Avenue Carling:  
tournez à droite sur l'Avenue Greenview (qui est l'entrée du parc Britannia).  
Continuer sur Greenview pendant environ un kilomètre (jusqu'au bout de la route).  
Le Centre Kolbus est sur le côté droit de la route avec une grande aire de stationnement en face sur la gauche.  
Veillez noter que Greenview Avenue est le prolongement nord du chemin Pinecrest.

**CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE**  
102 AV GREENVIEW  
OTTAWA ON K2B 8J8



### Contact Us - Pour nous joindre

PO BOX 4254 STN E  
OTTAWA ON K1S 5B3  
www.ottawabonsai.org  
info@ottawabonsai.org

### Library - Bibliothèque :

library\_biblio@ottawabonsai.org

**Map to OBS meeting at the Ron Kolbus Lakes Centre**  
**Carte routière menant aux rencontres SBO au Centre Ron Kolbus Lakeside**

